



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 21.3.2001  
KOM(2001) 151 endelig

**BERETNING FRA KOMMISSIONEN**

**om anvendelsen i 2000 af Kommissionens beslutning nr. 2496/96/EKSF af  
18. december 1996 om fællesskabsregler for støtte til jern- og stålindustrien  
(stålstøttere reglerne)**

## BERETNING FRA KOMMISSIONEN

### om anvendelsen i 2000 af Kommissionens beslutning nr. 2496/96/EKSF af 18. december 1996 om fællesskabsregler for støtte til jern- og stålindustrien (stålstøttereglerne)

I henhold til artikel 8 i Kommissionens beslutning nr. 2496/96/EKSF af 18. december 1996 om fællesskabsregler for støtte til jern- og stålindustrien<sup>1</sup> (herefter benævnt "stålstøttereglerne") skal Kommissionen hvert år udarbejde "rapporter om anvendelsen af denne beslutning til brug for Rådet og til underretning af Europa-Parlamentet og Det Rådgivende Udvalg".

#### 1. Generel oversigt

- 1.1. Denne rapport dækker alle beslutninger, der er truffet i 2000 inden for rammerne af stålstøttereglerne<sup>2</sup>. I henhold til reglerne vedtog Kommissionen beslutninger vedrørende 17 sager, hvoraf 5 blev godkendt uden indledning af procedure, 8 var genstand for endelige beslutninger og i 4 tilfælde blev der truffet beslutning om indledning af procedure.
- 1.2. I de sager, som Kommissionen godkender uden at gøre indsigelser, var der tale om F&U-aktiviteter, der blev gennemført af virksomheder i Belgien og Tyskland, og to sager vedrørte miljøafgiftordninger i Tyskland og Sverige. De sager, der viste sig at være mest problematiske, vedrørte investeringsstøtte til miljøbeskyttelse. I tre af disse sager traf Kommissionen en indledende beslutning om at indlede procedure og i en sag, der involverede fem virksomheder, traf den en endelig negativ beslutning. I to andre tilsvarende sager traf den to delvis negative beslutninger.
- 1.3. Kommissionen traf endvidere en ny beslutning vedrørende det spanske selskab Tubacex, idet den omgjorde sin oprindelige beslutning fra 1997, der var blevet annulleret af EF-Domstolen. Den besluttede nu, at den gældsoplægning, som offentlige institutioner havde foretaget for selskabet, var i overensstemmelse med en privat kreditors adfærd under tilsvarende omstændigheder, og at der ikke var tale om statsstøtte. I sagen om det franske selskab Myriad besluttede Kommissionen at afslutte proceduren, idet den tog til efterretning, at selskabet i perioden efter procedurens indledning havde tilbagebetalt den ulovligt modtagne støtte med renter. I to sager om skattelettelser i forbindelse med stålvirksomheders udenlandske investeringer traf Kommissionen en negativ beslutning vedrørende den spanske lovgivning og indledte proceduren i sagen om den franske lovgivning. Kommissionen traf endvidere en endelig negativ beslutning vedrørende den regionalstøtte, som Tyskland havde ydet til Salzgitter. Med hensyn til Cockerill traf den en endelig negativ beslutning, idet den fandt, at den beskæftigelsesstøtte, der var ydet af Belgien, var ulovlig og uforenelig med fællesmarkedet.

---

<sup>1</sup> EFT L 338 af 28.12.1996, s. 42.

<sup>2</sup> Overvågelsen af anvendelsen af enkelte beslutninger vedtaget i henhold til artikel 95 i EKSF-traktaten er genstand for særskilte tilsynsrapporter i henhold til reglerne for sådanne beslutninger. De to rapporter for 2000 blev godkendt af Kommissionen den 3. maj og 31. oktober.

## **2. Medlemsstaternes rapporter**

I henhold til artikel 7 i stålstøttere reglerne aflagde medlemsstaterne rapport til Kommissionen om den støtte, der i henhold til reglerne blev bevilget til jern- og stålindustrien i 1999. Kommissionen gør endnu en gang medlemsstaterne opmærksom på deres forpligtelse til at indsende deres rapporter i tide.

## **3. Beskrivelse af støttesager**

### **3.1. BELGIEN**

#### **3.1.1. Sidmar**

Kommissionen traf den 15. februar en endelig beslutning vedrørende den flamske regerings forslag om at yde støtte til Sidmar til 6 investeringsprojekter med henblik på forbedring af miljøbeskyttelsen. Kommissionen godkendte støtten til fem af projekterne (0,608 mio. EUR) og traf en negativ beslutning vedrørende projektet "bygning af cirkulær køler til sintringsanlæg" (1,9 mio. EUR). Den negative beslutning begrundes med, at det belgiske forslag ikke sikrer, at alle de fordele, som selskabet opnår ved investeringen, var blevet fratrukket beregningsgrundlaget for støtten.

#### **3.1.2. Sidmark og ALZ**

Den 12. juli besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod den støtte, som den flamske regering har ydet til Sidmar og ALZ til F&U-projekter, som virksomhederne har gennemført inden for de seneste år. Belgien havde undladt at anmelde projekterne på forhånd, men efter en gennemgang af støtten til de forskellige projekter konkluderede Kommissionen, at reglerne i F&U-rammebestemmelserne var overholdt, og den kunne derfor godkende støtten. Der var tale om støtte på 3,2 mio. EUR til Sidmar til 11 projekter, der er gennemført af virksomhedens F&U-center, OCAS NV, og 0,48 mio. EUR til ALZ til et enkelt projekt.

#### **3.1.3. ALZ**

Kommissionen godkendte den 31. oktober støtte på 0,745 mio. EUR svarende til en støtteintensitet på 38% til F&U-projekter, der er gennemført af ALZ. Projektet vedrører "udvikling af indkapsling og forarbejdningsforhold for optimal VOD-raffinerings af rustfri stål" og gennemføres i samarbejde med Leuven universitet.

### **3.1.4. Cockerill**

Den 15. november traf Kommissionen en endelig negativ beslutning vedrørende beskæftigelsesstøtte på 13,8 mio. EUR, som Belgien har ydet Cockerill i forbindelse med arbejdstidsomlægning og skabelse af 150 arbejdspladser for at opretholde samme arbejdstimeantal. Den beordrede tilbagebetaling af allerede udbetalt støtte og omgående standsning af beløb, der endnu ikke er udbetalt.

Støtten blev ydet ulovligt uden forudgående anmeldelse til Kommissionen. Den blev ydet af forbundsregeringen i form af nedsættelse af socialsikringsbidrag og af den wallonske regionalregering i form af direkte støtte.

## **3.2. TYSKLAND**

### **3.2.1. Miljøafgiftsordning**

Kommissionen besluttede den 15. februar ikke at gøre indsigelser mod anvendelse i Tyskland af en miljøafgiftsordning inden for stålindustrien da ordningen er i overensstemmelse med rammebestemmelserne for miljøbeskyttelse og stålstøttereglerne. Kommissionen havde først godkendt den tyske ordning i april 1999, og i sin beslutning fra 2000 fastholdt den godkendelsen indtil 2002.

### **3.2.2. Stahlwerke Bremen**

Den 13. juni besluttede Kommissionen at indlede proceduren over for den støtte (0,623 mio. EUR), som de tyske myndigheder påtænker at yde til Stahlwerke Bremen, i forbindelse med de investeringer, som selskabet er i færd med at gennemføre, og som vil have en positiv indvirkning på miljøbeskyttelsen. Under henvisning til kriteriet i bilaget til stålstøttereglerne om, at investeringer, der er nødvendige af økonomiske årsager eller på grund af anlæggenes alder, ikke er støtteberettigede, nærer Kommissionen tvivl om, hvorvidt investeringer til miljøformål er berettigede. Den nærer endvidere tvivl om, hvorvidt alle de økonomiske fordele, som selskabet opnår af investeringen ville være blevet fradraget de støtteberettigede omkostninger, hvis støtten var vurderet på grundlag af disse regler.

### **3.2.3. Salzgitter**

Den 28. juni traf Kommissionen en endelig negativ beslutning vedrørende den støtte, som de tyske myndigheder har ydet til Salzgitter (Preussag Stahl) og beordrede beløbet tilbagebetalt. Støtten blev ydet fra 1980'erne til 1995 som skattelettelser i henhold til den tyske lov af 1971, som gav mulighed for incitamentter til virksomheder i grænseområderne ved den tidligere Tyske Demokratiske Republik og det tidligere Tjekkoslaviet. Kommissionen havde godkendt loven som en støtteordning, der var forenelig med EF-traktaten. EKSF-traktaten giver imidlertid ikke mulighed for sådanne regionale undtagelser, og støtten var derfor uforenelig.

### **3.2.4. Georgsmarienhütte**

Kommissionen besluttede at indlede en procedure vedrørende en forvaltningsaftale, der var indgået mellem Gröditz og Georgsmarienhütte (GMH) med støtte fra BvS, den offentlige myndighed, der var ansvarlig for privatiseringen af virksomheder i det tidligere Østtyskland. Ifølge aftalen skal Gröditz betale et gebyr på 1,3 mio. EUR pr. år til GMH.

Da Gröditz på tidspunktet for aftalens indgåelse var på randen af konkurs, og da BvS garanterer betaling af det årlige gebyr, nærer Kommissionen tvivl om, hvorvidt aftalen indebærer statsstøtte.

### **3.2.5. Saarstahl**

Kommissionen godkendte den 18. oktober en støtte på 0,153 mio. EUR til Saarstahl til et F&U-projekt under betegnelsen "forbedrede materialer og ståltyper til thixosmedning". Projektet gennemføres som et samarbejde mellem fem deltagere, herunder andre industrivirksomheder og universiteterne i Aachen og Hanover.

Projektet, der har et budget på 0,306 mio. EUR, blev betragtet som industriforskning og modtog støtte med en støtteintensitet på 50%.

## **3.3. SPANIEN**

### **3.3.1. Tubacex**

Den 31. oktober besluttede Kommissionen at tilbagekalde sin negative beslutning af 1997 om foranstaltninger til fordel for Tubacex. Kommissionen havde i første omgang konkluderet, at omlægning af gæld i forbindelse med socialsikringsbeløb og tilbagebetalingsaftaler med Løngarantifonden udgjorde støtte, der var uforenelig med de gældende regler. På baggrund af EF-Domstolens dom reviderede Kommissionen imidlertid sine tidligere beslutninger og konkluderede, at der ikke var tale om støtte, idet de spanske myndigheder havde handlet som en privat kreditor under tilsvarende omstændigheder.

### **3.3.2. Skattelettelser i forbindelse med udenlandsk investering**

Den 31. oktober traf Kommissionen en endelig negativ beslutning med hensyn til skattelettelser i forbindelse med udenlandske investeringer, der er tilladt i henhold til den spanske selskabslov, men som den anser for at være uforenelige med stålstøttereglerne.

I modsætning til de spanske myndigheder fandt Kommissionen ikke, at der var tale om generelle foranstaltninger, da de kun var til gavn for virksomheder, der udfører visse aktiviteter.

## **3.4. FRANKRIG**

### **3.4.1. Myriad**

Kommissionen traf den 4. oktober beslutning om at afslutte den procedure, der var indledt over for de franske myndigheders regionalstøtte til virksomheden, idet den tog hensyn til, at situationen i mellemtiden var blevet regulariseret. Efter procedurens

indledning havde selskabet på eget initiativ tilbagebetalt den ulovligt ydede støtte med renter, i alt 2,14 mio. EUR.

### **3.4.2. Skattelettelser i forbindelse med udenlandske investeringer**

Samtidig med at Kommissionen traf en endelig negativ beslutning vedrørende skattelettelser i forbindelse med udenlandske investeringer, der er tilladt ifølge den spanske selskabslov, traf den den 31. oktober en beslutning om at indlede proceduren over for tilsvarende bestemmelser i den franske lovgivning.

## **3.5. ITALIEN**

### **3.5.1. Fem selskaber**

Den 29. november traf Kommissionen en endelig negativ beslutning om en støtte (1,88 mio. EUR), som de italienske myndigheder havde anmeldt i september 1999 til fem virksomheder til investeringer i energibesparelser, der er gennemført mellem 1986 og 1994.

De fem selskaber er Acciaierie e Ferriere Leali SpA; Acciaierie e Ferriere Beltrame, Vicenza SpA; Acciaierie e Ferriere Beltrame, S. Giorgio Nogaro SpA; Lucchini, Mura SpA; Lucchini, Lovere SpA. Kommissionen betragtede ikke investeringerne som støtteberettigede, fordi de blev gennemført på et tidspunkt, da der ikke blev ydet miljøstøtte til denne type investeringer. Støtten, der blev anmeldt mere end 10 år efter at investeringerne var gennemført, ville ikke have en tilskyndende virkning som krævet i rammebestemmelserne for miljøstøtte og stålstøttereglerne.

### **3.5.2. Lucchini og Siderpotenza**

Kommissionen traf den 21. december en endelig beslutning om den støtte, der var anmeldt af Italien til Lucchini og Siderpotenza. Den godkendte endvidere støtte til Siderpotenza på 0,574 mio. EUR og traf en negativ beslutning vedrørende yderligere 0,105 mio. EUR til Siderpotenza og 698 mio. EUR til Lucchini.

Med sin beslutning om at erklære støtten uforenelig fandt Kommissionen, at de pågældende investeringer havde været motiveret af økonomiske hensyn og ikke sigtede på at forbedre miljøet. De detaljerede kriterier, der danner grundlag for vurdering af støtte til miljøformål, var endvidere ikke opfyldt i det pågældende tilfælde.

## **3.6. ØSTRIG**

### **3.6.1. Voest Alpine Linz**

Kommissionen besluttede den 11. april at indlede proceduren vedrørende de østrigske myndigheders forslag om at yde støtte til Voest Alpine, Linz. Støtten på 2,17 mio. EUR skal hjælpe med til at finansiere udgifter til et nyt spildevandsanlæg og rensningsanlæg, som selskabet investerer i, og som vil betyde, at det opfylder de nye krav på miljøområdet.

Kommissionen nærer tvivl med hensyn til investeringens berettigelse på grund af det gamle anlægs alder.

### **3.7. SVERIGE**

#### **3.7.1. CO2-afgift**

Kommissionen godkendte den 21. december videreførelse af den svenske CO2-skattelettelse for EKSF's stålvirksomheder indtil udgangen af 2000. Selv om Kommissionens tidligere godkendelse var begrænset til 1999, fortsatte de svenske myndigheder med at anvende støtteordningen i 2000. Samtidig med at Kommissionen godkendte ordningen, erindrede den Sverige om anmeldelsespligten i artikel 6, stk. 1, i stålstøttereglerne.

## BILAG

### AFGØRRELSER TRUFFET I 2000 I HENHOLD TIL STÅLSTØTTEREGLERNE

MEDLEMS-STAT	VIRKSOMHED  (Støttenr.)	BELØB  (mio. EUR)*	FORAN- STALTNING	FORMÅL	KOMMIS- SIONENS BESLUTNING	DE EURO- PÆISKE FÆLLES- SKABERS TIDENDE
<b>B</b>	<b>SIDMAR</b> (C57/99)	<b>0,608 (p)</b> <b>1,9 (n)</b>	tilskud	miljø	delvis (15/02)	L129 af 30/5/2000
	<b>SIDMAR og ALZ</b> (NN139/98)	<b>Sidmar: 3,2</b> <b>ALZ: 0,48</b>	tilskud	F&U	ingen indsigelser (12/7)	C 272, 23/9/2000
	<b>ALZ</b> (N518/00)	<b>0,745</b>	tilskud	F&U	ingen indsigelser (31/10)	C 44, 10/02/2001
	<b>COCKERILL</b> (C76/99)	<b>13,8</b>	nedsæt.social.sikringsbidrg. plus tilskud	beskæftigelse	negativ (21/12)	endnu ikke offentlig.
<b>D</b>	<b>Miljøafgift</b> (N 625/99)	<b>n.a.</b>	skatterefusion	miljø	ingen indsigelser (15/02)	C 134, 13/05/2000
	<b>Stahlwerke Bremen</b> (C34/2000)	<b>0,623</b>	tilskud	miljø	procedure indledes (13/06)	C 310, 28/10/2000
	<b>SALZGITTER</b> (C10/99)	<b>n.a.</b>	skattelempelse	regional	negativ (28/6)	L 323, 20/12/2000
	<b>GMH</b> (C43/00)	<b>n.a.</b>	servicegebyr	forvaltnings- kontrakt	procedure indledes (19/07)	C 3; 6/01/2001
<b>E</b>	<b>TUBACEX</b> (C9/95)	<i>n.a.</i>	gældsoplægning	lån og gæld i form af social- sikringsbidrag	<b>Ikke støtte</b> (31/10)	L 52, 22/02/2001
	<b>skattelettelser ved udenland.invest.</b> (C57/97)	<b>n.a.</b>	skattefritagelse	udenland.invest.	negativ (31/10)	L 60, 1/03/2001
<b>F</b>	<b>Myriad</b> (C45/99)	<b>1,6</b>	tilskud	tilbagebetalt støtte med renter	procedure afslut. (4/10)	C 27, 27/01/2001
	<b>skattelettelser ved udenland.invest.</b> (C61/00)	<b>n.a.</b>	skattefritagelse	udenland.invest.	procedure indledes (31/10)	endnu ikke offentlig.
<b>I</b>	<b>fem virksomheder</b> (1) (C13/2000)	<b>1,88</b>	tilskud	miljø	negativ (29/11)	endnu ikke offentlig.
	<b>Lucchini og Siderpotenza</b> (C25/2000)	<b>Lucch: 6,98</b> <b>Sid:0,574 (p)</b> <b>0,105 (n)</b>	tilskud	miljø	Lucchini: negativ Siderpotenza: delvis (21/12)	endnu ikke offentlig.
<b>A</b>	<b>Voest Alpine Linz</b> (C24/2000)	<b>2,17</b>	tilskud	miljø	procedure indledes (11/4)	C 190, 8/7/2000
<b>SWE</b>	<b>CO<sub>2</sub>-beskatning</b> (NN 71/2000)	<b>n.a.</b>	skattelettelse	miljø	ingen indsigelser (21/12)	endnu ikke offentlig.

\* Beløbene med fede typer svarer til støtten. Beløbene i kursiv svarer til foranstaltninger hvor støtten ikke er kvantificeret eller ikke udgør støtte.

(p) henviser til støtteformål i en positiv beslutning; (n) henviser til støtteformål i negativ beslutning.

(1) De fem virksomheder der er direkte berørt af sag C 13/2000 var: Acciaierie e Ferriere Leali SpA; Acciaierie e Ferriere Beltrame, Vicenza SpA; Acciaierie e Ferriere Beltrame, S Giorgio Nogaro SpA; Lucchinin, Mura SpA; Lucchini Lovere SpA. SpA;